

ASSOCIATION RHIZOMES

Résidences littéraires, actions culturelles & expositions

RENCONTRES, ATELIERS ET EXPOSITIONS

Pour les médiathèques, établissements scolaires - de l'école primaire au lycée -, MJC, centres socio-culturels, foyers d'hébergement... ou toute structure accueillant du public !

RHIZOMES

19 rue du Rosmeur
29100 - Douarnenez

www.rhizomes-dz.com

rhizomes.dz@gmail.com
06 50 94 06 88

Contact résidences
anna.rhizomes@gmail.com

Contact action culturelle et EAC
mathilde.rhizomes@gmail.com

Contact action culturelle et expositions
louis.rhizomes@gmail.com

L'association Rhizomes

PREMIÈRES BOUTURES TENTÉES EN
2012. LA POUSSE A BIEN PRIS.

LES RHIZOMES SE SONT FAUFILÉS
PAR DESSOUS LA BARRIÈRE DE LA
VOISINE.

ASSEZ FORTS POUR ALLER VOIR LE
MONDE...

AUJOURD'HUI RHIZOMES, C'EST :



Des résidences et rencontres littéraires toute
l'année



Des rencontres à la découverte de l'Autre,
des actions culturelles et des ateliers
d'éducation culturelle et artistique



Une fabrique artisanale d'expos et de
cabanes de lecture



Des fêtes et des temps forts autour des
langues et de la diversité : BABEL et BRESK!



Une bibliothèque en accès libre



Une ribambelle d'idées intempestives qui se
faufilent dans le calendrier



Les résidences littéraires

À Douarnenez, Rhizomes organise l'accueil d'écrivain·e.s étranger·es ou vivant à «l'étranger». Et invite aussi d'autres auteur·ices, plus proches, de celles et ceux dont on a écorné les livres à force de les savourer...

Mais Rhizomes sillonne aussi la Bretagne pour des rencontres. Dans les cafés-librairies, en médiathèques, en maisons de retraite, centres sociaux, écoles, collèges, lycées généraux, pro et agricoles... Nos points forts : désacraliser un peu l'écrivain·e, multiplier les passerelles, n'oublier aucune lectrice, aucun lecteur. Animer les débats.

Douarnenez, port atypique, petite ville posée au bord du monde, frondeuse et accueillante. Y ont déjà posé leurs sac, avec Rhizomes :

- Habiba Djahnine d'Algérie
 - Chantal Spitz de Tahiti
 - Paul Wamo de Nouvelle-Calédonie
 - François Maspero, de Paris
 - Maram-al-Masri, de Syrie
 - Farouk Mardam-Bey de Syrie
 - Eliphen Jean, haïtien
 - Ali Al Mukri du Yémen
 - Paol Keineg, du Finistère
 - Anne-Sophie Subilia de Suisse
 - Li-Chin Lin de Taïwan
 - Marc-Alexandre Oho Bambe du Cameroun
 - Samar Yazbek de Syrie
 - Johary Ravaloson de Madagascar
 - Joëlle Naim de Tunisie
 - Ubah Cristina Ali Farah d'Italie et Somalie
 - Titaua Peu de Tahiti
 - le traducteur Nino S.Dufour
 - Eduardo Berti, d'Argentine
 - Daniel Levin Becker, des Etats-Unis
- Et bien d'autres à venir !

Rhizomes accueille trois résidences d'écriture et de traduction littéraire par an.

D'une durée de deux mois, elles comprennent un tiers du temps de diffusion culturelle : interventions en milieu scolaire, médiathèques, centres sociaux, librairies, etc ...

Les auteur·ices doivent avoir déjà publié un ouvrage à compte d'éditeur et l'équipe s'attache à les rencontrer en amont pour construire ensemble le projet.

Nous invitons des auteur·ices qui se questionnent sur les thématiques d'identité, de culture et qui nous amènent à décaler notre regard sur le monde en abordant l'exil et le métissage.

Les résidences d'écriture sont soutenues par la Région Bretagne, le Département du Finistère, la Ville de Douarnenez, la Drac, la Fondation Jan Michalski et Un monde par tous : merci à elles et à eux !

Pour plus d'informations,
contactez-nous !

RÉSIDENCE D'ELISABETH MONTEIRO RODRIGUES

TRADUCTRICE DU PORTUGAIS (AFRIQUE)

FÉVRIER ET MARS 2024

Née en 1973, Elisabeth Monteiro Rodrigues vit et travaille à Gaillac. Elle a collaboré à la revue *Africultures* de 1999 à 2004. Libraire à la Librairie Portugaise & Brésilienne de 2000 à 2015, *Les Anges* de l'autrice portugaise Teolinda Gersão (Autrement, 2003) marque son entrée en traduction. Elle traduit depuis 2005 l'œuvre du grand écrivain mozambicain Mia Couto.

Elle traduit également des auteurs du Portugal - João Ricardo Pedro, Valério Romão, Susana Moreira Marques, d'Angola Manuel Rui - et la poète mozambicaine Noémia de Sousa.



@Sophie Kandaouroff

Elle est lauréate du Grand Prix de Traduction de la ville d'Arles 2018 pour *De la famille* de Valério Romão, aux éditions Chandeigne.

En 2019, elle a bénéficié d'une résidence de traduction à la fondation Jan Michalski pour *Les Sables de L'empereur* de Mia Couto, prix Jan Michalski en 2020.

Elle a récemment traduit *La cour des ombres*, éditions Project-îles, *Le cartographe des absences* éditions Métailié, *Le chasseur d'éléphants invisibles* éditions Chandeigne, de Mia Couto ainsi que *Misericordia* de Lídia Jorge Métailié (à paraître).

RÉSIDENCE DE POLINA PANASSENKO

RUSSIE

MI-MAI / MI-JUILLET 2024

Née à Moscou, Polina Panassenko est écrivaine, traductrice et comédienne. Après des études à Sciences-Po Paris elle suit une formation en art dramatique à la Comédie de Saint-Étienne et à l'École-studio du Théâtre d'Art de Moscou (MKhAT).

En 2015 elle publie *Polina Grigorievna* aux éditions Objet Livre. Cette enquête, inspirée du film *La Double Vie de Véronique* de Krzysztof Kieslowski, traverse les époques du lendemain de la Révolution d'Octobre à la Russie contemporaine à travers les histoires de cinq femmes homonymes âgées de 20 à 96 ans, toutes prénommées Polina Grigorievna.

En 2022, son premier roman *Tenir sa langue* publié aux éditions de l'Olivier reçoit le prix Femina des lycéens.

« *Mon grand-père m'a appris à ne jamais parler près de la porte d'entrée ou de la cloison car les ancêtres de nos voisines avaient écrit des lettres de dénonciation. À force, on ne sait plus de quoi on a peur. J'ai gardé l'idée de raconter au minimum une information* »



@Patrice Normand

RÉSIDENCE DE DOMINIQUE CELIS

RWANDA

MI-OCTOBRE / MI-DECEMBRE 2024



@Naomi Cousins

Née au Burundi d'une mère rwandaise et d'un père belge, Dominique Celis a passé son enfance au Rwanda, son adolescence au Congo-Kinshasa, puis vingt ans en Belgique, où sa famille décide de s'installer en 1986.

Elle est agrégée de philosophie, qu'elle enseigne de 2001 à 2005, avant "d'entrer en politique" comme attachée du cabinet du Bourgmestre, puis de l'Échevinat, puis comme attachée parlementaire au parlement fédéral de Belgique. Parallèlement, elle est membre active d'associations liées aux violences faites aux femmes, notamment avec la création de l'antenne liégeoise de Ni putes ni Soumises.

Elle vit au Rwanda depuis 10 ans. *Ainsi pleurent nos hommes* (éd. Philippe Rey, 2022) est son premier roman : avec ce livre, l'écrivaine signe un roman cru et poétique sur le traumatisme du génocide de Tutsis de 1994.



Nos actions culturelles & ateliers d'éducation culturelle et artistique

Des cycles d'ateliers accessibles à tous les publics, modulables selon les budgets, les besoins et les envies ! Co-construisons ensemble...!

En école primaire, en collèges et lycées, ou dans toute structure socio-culturelle accueillant du public (médiathèques, MJC, centres culturels, foyers d'hébergement...) Rhizomes anime des rencontres et des ateliers de médiation culturelle, mobilisant des complices et des intervenant-es sur la littérature, la cartographie sensible, la cuisine et la diversité culturelle ou les migrations. Parfois même, un mélange des quatre !

Plusieurs cycles d'ateliers thématiques sont proposés :

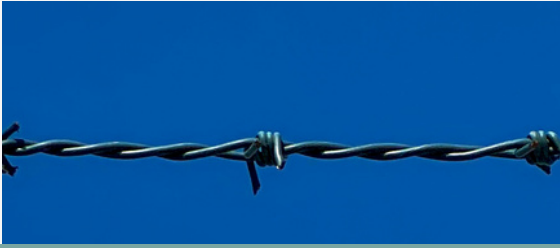
- Migrations, un cycle d'ateliers permettant de dépasser les idées reçues et de mieux comprendre ce sujet d'actualité
- La petite fabrique du livre, un cycle d'ateliers pour comprendre l'univers du livre, en créer un ensemble et inspirer des graines d'auteur-ices

- Cartographie sensible, un cycle d'ateliers à géométrie variable pour penser nos territoires, notre espace vécu, nos espaces fictifs, nos représentations, et se réappropriier les cartes
- A table !, un cycle d'ateliers autour de la diversité culturelle avec une entrée en matière par l'angle de la cuisine

D'autres propositions peuvent aussi être inventées en lien avec les auteur-ices en résidence ou les événements en cours, et vos envies nous donnent souvent des idées ! Nous pouvons aussi, pour les écoles par exemple, proposer des lectures jeunesse, des ateliers de création de contes, des jeux autour des mots et de la langue, ... !

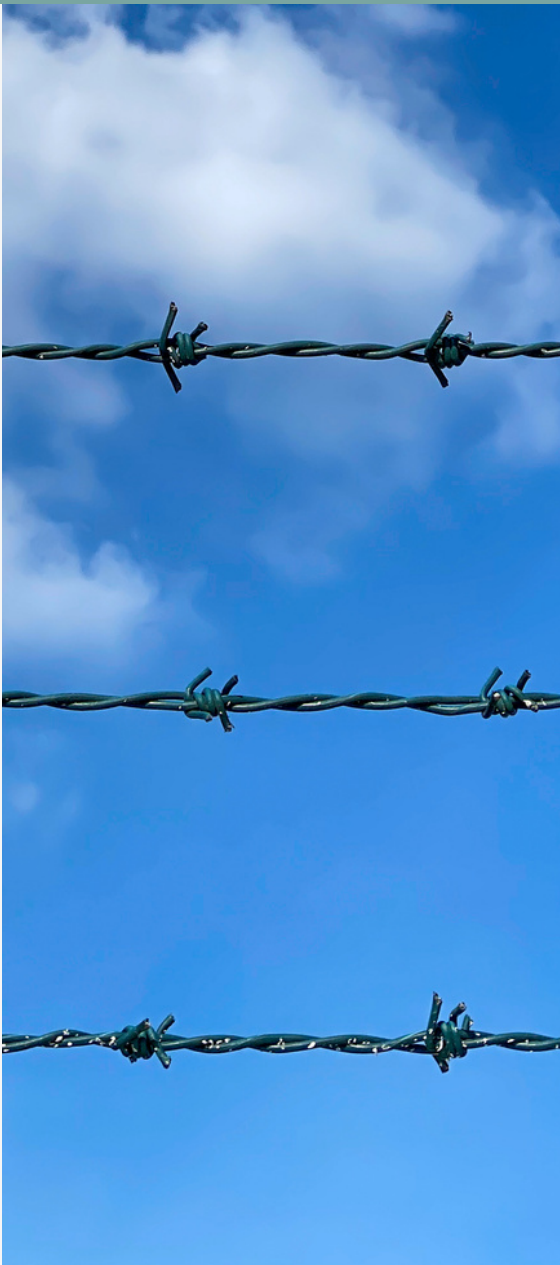
Nous faisons notre possible pour nous adapter à vos budgets : n'hésitez pas à nous contacter en amont pour que nous trouvions ensemble la solution de financement la plus adéquate !

Pour plus d'informations,
contactez-nous !



Migrations

Un cycle d'ateliers pour comprendre les migrations hier et aujourd'hui, déconstruire les idées reçues et les préjugés à ce sujet, rencontrer des personnes exilées et des associations pour mieux saisir la diversité des parcours de celles et ceux qui ont dû quitter leurs pays.



LES OBJECTIFS

- Acquérir des connaissances sensibles sur les phénomènes migratoires, et ainsi donner des clés de compréhension des interdépendances et inégalités dans le monde
- Rencontrer des personnes concernées par des trajectoires d'exil et des membres d'associations d'accueil aux migrant-es
- Valoriser les parcours et la singularité de chacun-e pour favoriser l'ouverture à l'autre et le vivre-ensemble



Un cycle d'ateliers pour comprendre et rencontrer

ATELIER PORTRAITS

(3 heures)

Qui sont les gens qui quittent leur pays et qu'on appelle « migrant·es » ? En prenant appui sur des témoignages récoltés au fil des ans par l'association, des photographies, des coupures de presse et des cartes, les participant·es, guidé·es par les intervenant·es de Rhizomes, préparent en petits groupes le portrait d'une personne exilée. Chaque portrait compose ensuite un des pans d'une exposition fabriquée collectivement et qui reflète la diversité des parcours migratoires.



ATELIER PARCOURS

(3 heures)

Pourquoi certaines personnes doivent-elles quitter leur pays ? En prenant appui sur des témoignages réels et des photographies, les participant-es comprennent les multiples raisons de quitter son pays, les difficultés qu'impliquent ces départs et la singularité de chaque histoire. Les participant-es sont ensuite invité-es à détourner les cadres de la cartographie académique pour retracer le parcours migratoire évoqué sur des fonds de carte grands formats qui composent chacun, un des pans d'une exposition fabriquée collectivement et qui reflète la diversité des parcours migratoires.

ATELIER RENCONTRER

(2 heures)

Quoi de mieux pour comprendre ce qui se joue dans le cadre de certaines migrations que de rencontrer les acteur·ices au cœur de celles-ci ? L'association Rhizomes propose de rencontrer une personne ayant fait l'expérience de la migration ou œuvrant dans une association d'aide aux migrant-es.

Les complices de Rhizomes sont par exemple (sous réserve de leur disponibilité) :

- Mohamad Atfeh, journaliste et immigré syrien
- Mortaza Behboudi, journaliste réfugié afghan, créateur du site Guiti news
- Claire Faggianelli, sauveteuse en mer avec SOS Méditerranée
- Olivier Favier, journaliste spécialisé migrations pour RFI, Basta !, Médiapart et auteur de "Chroniques d'exil et d'hospitalité" (éditions du Passager clandestin)
- Marc-Olivier Glazaï, footballeur et étudiant, immigré Ivorien
- Bilal Srewel, journaliste et immigré syrien
- et bien d'autres encore...!

ATELIER DÉCONSTRUIRE LES PRÉJUGÉS

(1 heure)

Dans cet atelier, plusieurs outils issus de l'éducation populaire sont mobilisés pour déconstruire les préjugés associés aux questions migratoires. Débat-mouvant, quizz, projections, arpentages collectifs, tout est bon pour construire des arguments, se faire une opinion et restituer les faits pour dépasser les idées reçues !

JEU DE PLATEAU MIGRAMUNDO

(2 heures - cycle 3)

Jeu de plateau coopératif conçu par l'association le Partenariat et la Ville de Dunkerque. Les élèves en équipes incarnent un enfant qui doit effectuer un parcours migratoire. Tout au long du jeu, les personnages rencontrent des obstacles qu'il faut dépasser collectivement grâce à des cartes questions.

EXPOSITION PARTICIPATIVE

(1 heure)

Dès qu'on parle de migrations, les préjugés et les fake news surgissent. Dans cette exposition-atelier où des pans d'exposition détachables doivent être repositionnés aux endroits correspondants sur de grands panneaux, les participant·es sont invité·es à resituer les faits pour dépasser les idées reçues. Le dernier panneau permet de faire un tour d'horizon des associations de solidarité avec les migrant·es.

DÉCONSTRUIRE LES IDÉES REÇUES LES PRÉJUGÉS ONT LA PEAU DURE

Souvent, de fausses informations arrivent jusqu'à nos oreilles. Ce sont des idées préconçues qui ne nous permettent pas d'avoir une vision claire de ce que les migrations représentent aujourd'hui dans la société. Elles véhiculent souvent une vision très négative de l'impact des migrations. Ici, nous allons déconstruire quelques-uns de ces clichés. Essayez de retrouver des chiffres, des cartes et des témoignages qui viennent contredire les préjugés et apporter des réponses documentées. Promis, tu y verras plus clair !

IL Y A UNE CRISE MIGRATOIRE INÉDITE EN EUROPE

La question des migrants, notamment en Méditerranée, est très médiatisée. Nous avons l'impression que nous vivons une époque exceptionnelle dans l'histoire. Les migrations entre les peuples et les pays ont pourtant depuis toujours existé. Peut-être devrions-nous plutôt parler d'une crise de l'accueil ?

QUELQUES FAITS

- En 2015 l'Europe a reçu 1,2 millions de nouvelles demandes d'asile soit 0,2 % de sa population. Source: Eurostat
- En 1979 la France a accueilli 120 000 réfugiés lors de la crise des boat people vietnamiens et cambodgiens.
- En 2015 la France a reçu 80 075 nouvelles demandes d'asile. Seul 1 demandeur d'asile sur 3 a reçu une protection. Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides (OFPRA)

RÉFUGIÉS: LES DIX PREMIERS PAYS D'ACCUEIL EN 2016

Pays	Nombre de réfugiés
Allemagne	1 000 000
France	80 000
Italie	70 000
Grèce	60 000
Autriche	50 000
Espagne	40 000
Belgique	30 000
Portugal	20 000
Irlande	10 000
Autres	10 000

RÉFUGIÉS: LES DIX PREMIERS PAYS D'ACCUEIL EN 2020

Pays	Nombre de réfugiés
Allemagne	1 000 000
France	80 000
Italie	70 000
Grèce	60 000
Autriche	50 000
Espagne	40 000
Belgique	30 000
Portugal	20 000
Irlande	10 000
Autres	10 000

En 2015, 7% des demandes d'asile en Europe ont été faites en France. Ministère de la Santé et des Études Économiques (MSE)

TÉMOIGNAGES

Bienvenue Mister Chang
de Anne Schuchman et Lucille Guérol Le Roll
2017 (sur 903)

La 26 février 1982, la petite commune de Lambergen accueille, avec la pluie, 27 réfugiés belges en France. Parmi eux, un plus tard, Lucille Guérol Le Roll a retrouvé sa copie d'identité Mister Chang. Ensemble, elles ont organisé le repas et l'hébergement des réfugiés. Les bords, celles de Lambergen, celles de Hémervill et Madame Chang.

Réfugiés belges passant massivement la frontière française en mai 1940

POUR ALLER PLUS LOIN.... UNE BIBLIOGRAPHIE POUR CHAQUE PUBLIC !!

L'exil, l'étranger, la migration, les frontières... Des sujets intarissables et malheureusement trop d'actualité ! Chaque atelier est accompagné d'une bibliographie permettant d'explorer en profondeur chacune de ces notions.

Une sélection de livres, romans graphiques et bande dessinées, adaptée à chaque public, de l'école maternelle au lycée ou aux adultes curieux·ses et ayant soif de s'informer.

Une filmographie peut aussi être proposée aux structures désireuses d'organiser une projection.



La petite fabrique du livre

Ateliers ludiques autour de la chaîne du livre, ateliers de création littéraire, ateliers de création artistique et rencontres avec les auteur·ices en résidence permettront aux participant·es de plonger dans l'univers du livre, de fabriquer de A à Z un livre collectif dans un environnement créatif et inspirant.

LES OBJECTIFS

- Désacraliser la posture de l'écrivain·e et de l'artiste
- Valoriser les participant·es dans leur singularité et leur diversité, quelque soit leur niveau scolaire, leurs compétences linguistiques ou leur familiarité avec le secteur culturel
- Permettre aux participant·es de découvrir divers univers et techniques artistiques (écriture, dessin, collage, pochoirs, reliures) tout en conservant un fil rouge autour de la création d'un objet collectif, le livre
- Transmettre le goût du livre et de la lecture



De la lecture à l'écriture, voyager en mots

RENCONTRES LITTÉRAIRES

(2 heures)

À Douarnenez, Rhizomes organise l'accueil d'écrivain·es et traducteur·ices étranger·es ou vivant à « l'étranger », ce drôle de pays. L'association invite aussi d'autres auteur·ices, plus proches, de celles et ceux dont on a écorné les livres à force de les savourer... Les participant·es sont invité·es à les rencontrer et à découvrir leurs textes, leur univers littéraire et leur manière de créer.

Ont déjà posé leurs sacs chez Rhizomes : Habiba Djahnine d'Algérie, Chantal Spitz de Tahiti, Paul Wamo de Nouvelle-Calédonie, François Maspero, Maram al Masri et Farouk Mardam-Bey de Syrie, Eliphen Jean, haïtien, Ali Al Mukri du Yémen, Paol Keineg, Anne-Sophie Subilia de Suisse, Li-Chin Lin de Taïwan, Marc-Alexandre Oho Bambe du Cameroun, Samar Yazbek de Syrie, Johary Ravaloson de Madagascar, Joëlle Naim de Tunisie, Ubah Cristina Ali Farah d'Italie et Somalie, Titaua Peu de Tahiti, Nino S. Dufour, traducteur de l'anglais et de l'italien, Eduardo Berti d'Argentine, Daniel Levin Becker de Chicago...



ATELIERS D'ÉCRITURE

(3 heures ou plusieurs séances)

Auteur·ice aguerri·e ou ne s'étant jamais considéré·e comme écrivain·e, tout le monde écrit pourtant ! Pensés comme une invitation à écrire, quels que soient nos bagages, ces ateliers sont menés avec des outils et techniques adaptées à l'âge des participant·es et leur niveau de familiarité avec l'univers de la lecture et de l'écriture. Selon leurs disponibilités, ces ateliers peuvent être animés en binôme avec un·e auteur·ice en résidence.

ATELIERS D'ILLUSTRATION

(3 heures ou plusieurs séances)



Ateliers animés par différent·es professionnel·les des métiers du dessin : peintres, typographes, graphistes, illustrateurs...

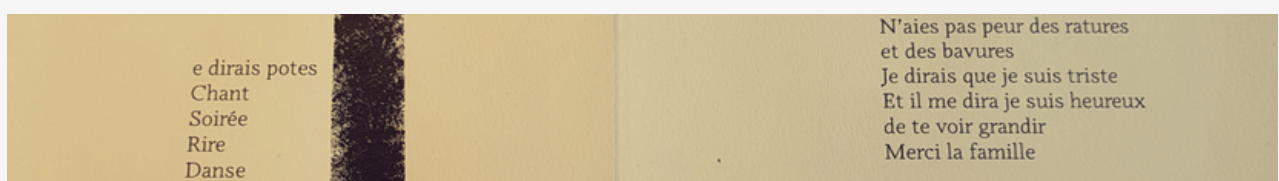
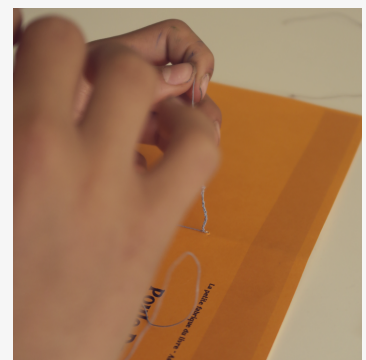
Pensés comme une suite des ateliers d'écriture, ces ateliers d'illustration permettent aux participant·es d'explorer différentes techniques artistiques : dessin, collage, gravure, pochoirs, aquarelle, sérigraphie... Le choix des techniques est adapté au niveau et aux envies des participant·es qui peuvent ainsi développer leurs imaginaires sans frustration et créer des illustrations qui répondent à leurs textes.

ATELIERS DE RELIURE

(3 heures ou plus, selon la technique choisie)

A l'issue des ateliers d'écriture et d'illustration, un atelier de reliure qui permet aux participant·es de réunir les pages de textes et d'illustrations au sein d'un livre relié artisanalement. Plusieurs techniques et formats peuvent être proposés.

Ateliers animés en binôme par un·e médiateur·ice culturel·le de l'association et un·e relieur·euse professionnel·le.



ARPENTAGES

(3 heures)

Trop de livres non lus traînent sur votre table de chevet ? Vous n'avez jamais osé vous attaquer seul·e à certaines oeuvres ? Les essais vous effrayent ? Vous voulez proposer à vos élèves une autre manière de venir à bout des œuvres au programme ? Les médiateur·ices de Rhizomes animent des ateliers d'arpentage collectif, qui permettent de lire et de se saisir des propos d'un·e écrivain·e à plusieurs. Cet atelier peut déboucher sur un atelier de cartographie imaginaire

UN ATELIER ET UNE EXPOSITION « CHAÎNE DU LIVRE »

(1 heure)

En complément des temps de création littéraire et artistique, Rhizomes propose un atelier de découverte et de connaissance autour de la chaîne du livre et de ses acteurs : qui fait quoi ? Est-ce que tout le monde peut écrire un livre ? Depuis quand ça existe, les livres ? Qui gagne des sous, et combien ?

Atelier accompagné d'une exposition sur l'ensemble des acteur·ices impliqué·es dans la création d'un livre.



POUR ALLER PLUS LOIN....

- Exposition livres grands formats et diffusions sonores

Fabriquée avec la maison d'édition marseillaise Le port a jauni, cette exposition permet d'arpenter plusieurs de ses albums illustrés, imprimés en format géant sur des kakémonos. Accompagnée de lectures mises en musique.

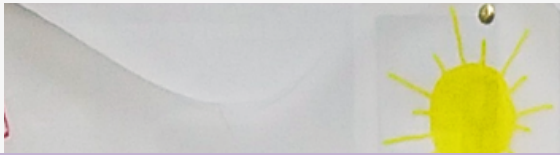
- Exposition sur François Maspero, le voyageur étonné

A la fois libraire, éditeur, traducteur et écrivain, François Maspero nous laisse une leçon sur l'engagement.



- Une bibliothèque en accès libre

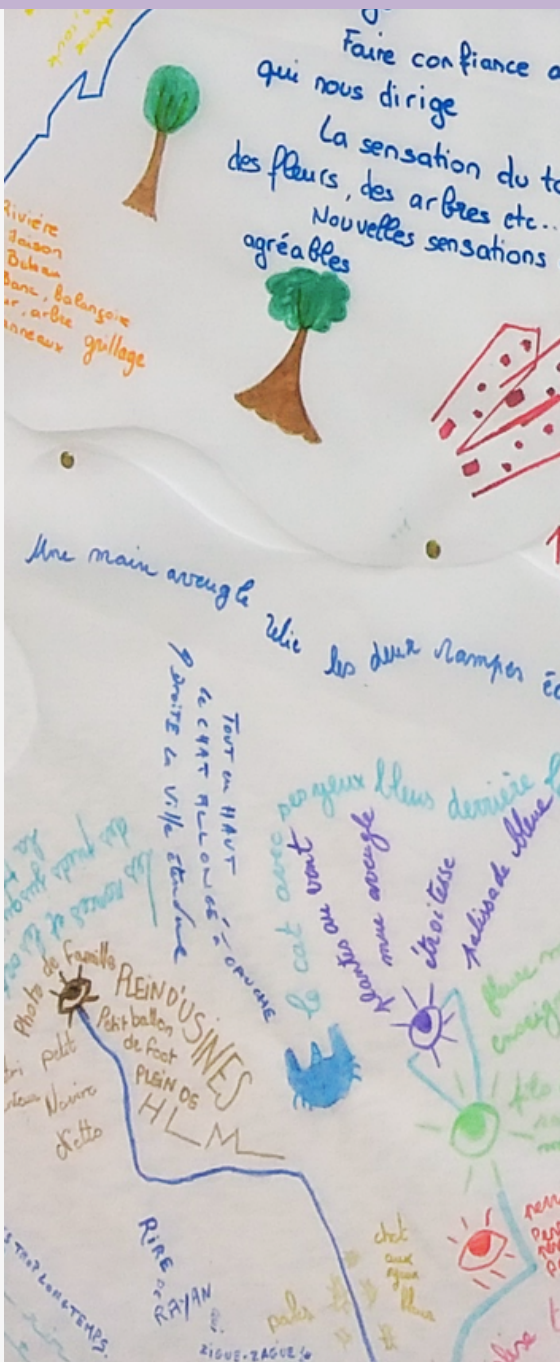
Au fil des ans et des résident·es ayant jeté l'ancre à Rhizomes, les étagères se sont remplies de pépites à dévorer, ouvrant une fenêtre sur cet ailleurs qui nous est si cher. Des ouvrages pour petit·es et grand·es à emporter chez vous ou à découvrir en bonne compagnie le temps d'une permanence, d'un arpentage collectif, d'une soirée thématique...



Cartographie sensible et poétique

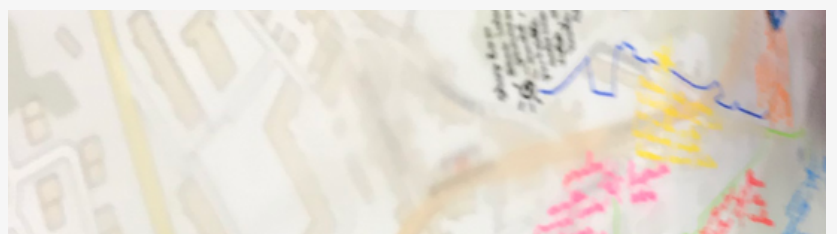
Cycle d'ateliers pour se saisir de l'outil cartographique, comprendre ce que les cartes racontent de nos sociétés, en détourner les codes et parler de nous et de notre rapport au monde.

Inspiré des ateliers de cartographie expérimentale développés par les géographes Philippe Rekacewicz et Florence Troin.



LES OBJECTIFS

- Désacraliser l'objet cartographique et comprendre la portée subjective, politique des cartes
- S'initier à la pratique du processus cartographique
- Se saisir des codes de la cartographie et jouer avec en partant de soi, de son environnement connu, de son parcours de vie, de ses trajets quotidiens
- Renouveler et détourner les codes de la cartographie pour y intégrer une dimension sensible, émotionnelle, poétique et permettre l'expression créative et artistique de chacun-e
- Permettre de libérer la parole autrement sur nos parcours de vie
- Valoriser les participant-es dans leur singularité et leur diversité, quel que soit leur niveau scolaire ou leur familiarité avec la carte



S'ancrer et cartographier l'intime pour repenser notre rapport au monde

LA CARTOGRAPHIE POUR FAIRE GROUPE

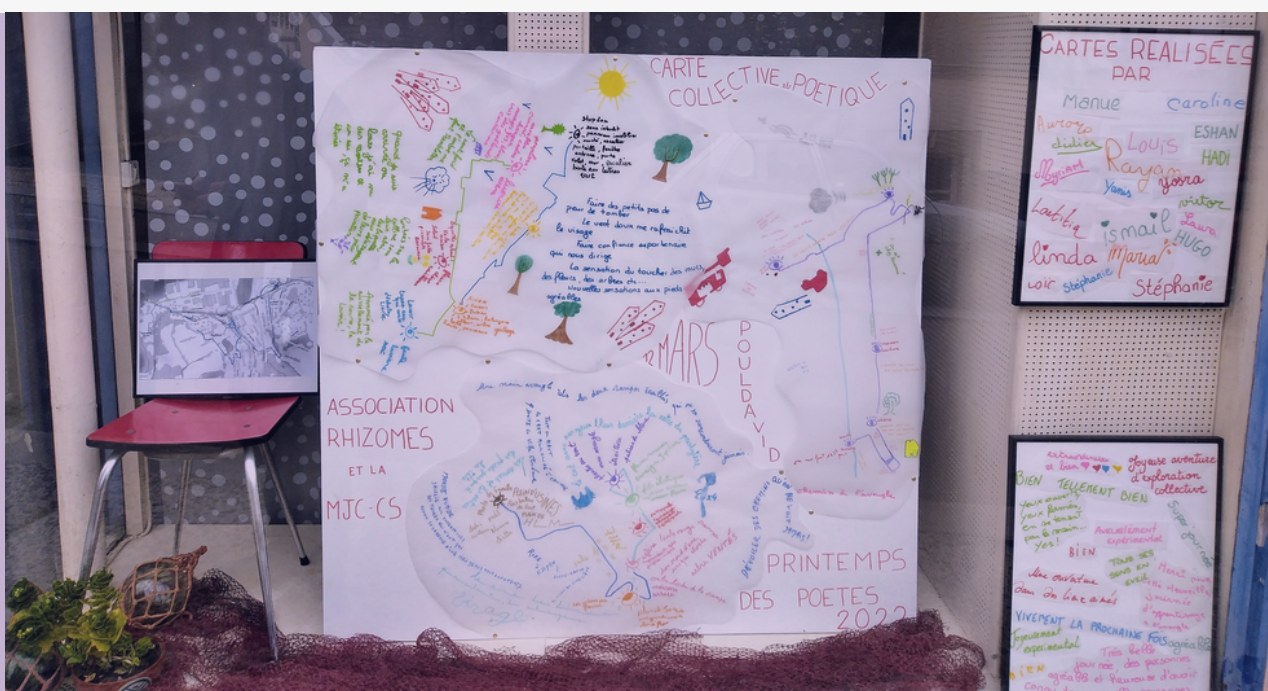
(1 heure)

Cet atelier est conçu comme une carte d'émergence : en se présentant, en dévoilant les différents lieux qui marquent nos parcours individuels, nous laissons toutes des traces... La carte créée ensemble représente finalement un espace vécu et approprié par toutes. Un moyen d'entrer en douceur dans le procédé cartographique, de comprendre la portée subjective des cartes et de faire collectif !

CARTOGRAPHIE IMAGINAIRE

(3 heures)

Cet atelier est pensé comme un prolongement des ateliers d'arpentage : les participant·es, ayant recensé lors de la lecture collective tous les lieux évoqués dans l'œuvre parcourue, sont ensuite accompagnés pour imaginer une carte fictive mêlant appropriation de l'œuvre littéraire et imaginaire propre à chacune.



CARTE D'IDENTITÉ (OU IDENTITY MAP)

(3 heures minimum)

Cet atelier invite les participant-es à dessiner une carte qui représentera leur « carte d'identité » personnelle en représentant leurs itinéraires et lieux de vie, la manière dont i-elles perçoivent et utilisent l'espace, leur quartier, leur ville, leur région, leur pays, le monde...

En permettant aux participant-es de se projeter par l'intime dans la carte géographique, de nouvelles formes de représentations du monde émergent. Elles reposent sur nos propres perceptions et interprétations du réel, et montrent comment nous utilisons l'espace et circulons dans le monde.

DÉAMBULATIONS CARTOGRAPHIQUES SENSIBLES ET POÉTIQUES

(3 ou 4 heures)



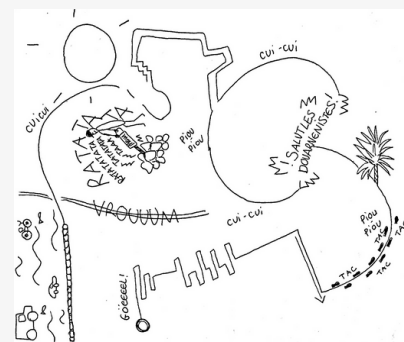
Cet atelier, qui se déroule en partie en extérieur, a pour objectif de permettre aux participant-es, par la déambulation sensible, de (re)découvrir les espaces en mobilisant d'autres sens que la vue. Les cartes produites à la suite rendent ainsi compte d'un rapport nouveau à l'espace parcouru et sont l'expression poétique de notre réappropriation de nos territoires.

Cet atelier peut se dérouler, selon les envies, dans un quartier, un établissement, une exposition de plein air, un sentier de randonnée...

POUR ALLER PLUS LOIN...

Ce cycle d'ateliers peut déboucher sur la création collective d'un livre, sorte d'atlas sensible, si les ateliers sont accompagnés d'une séance d'écriture et de reliure (voir cycle d'ateliers "la petite fabrique du livre").

Des rencontres autour des différents types de cartes, de la carte et de son histoire et de (re)découverte de nos bonnes vieilles cartes IGN peuvent aussi être animées par une complice géographe.



A table !

Un cycle d'ateliers autour de la diversité culturelle au prisme de la cuisine : installations pédagogiques autour des cuisines du monde, ateliers de cuisine en présence de professionnel·les, ateliers de découverte des épices et des routes qui les ont menées jusqu'à nous, ateliers d'écriture autour des recettes et de la transmission intergénérationnelle. Pour découvrir l'Autre en partageant son repas !

LES OBJECTIFS

- Découvrir différentes cultures pour favoriser l'ouverture aux autres
- Acquérir des savoirs culinaires venant d'autres régions du monde et s'ouvrir à d'autres réalités alimentaires
- Comprendre d'où viennent les aliments et les épices et ainsi de comprendre les mécanismes de colonisation et de mondialisation
- Échanger sur la transmission intergénérationnelle à l'œuvre quand on cuisine
- Valoriser les savoirs et les savoir-faire des élèves et ainsi les valoriser eux-mêmes dans leur singularité et dans leur diversité ;
- Faire des apprentissages simples et travailler en équipe



Un cycle d'ateliers pour apprendre à partager en convivialité



UN ATELIER DE CUISINE

(3 heures)

Atelier co-animé par un-e médiateur-ice culturel-le de Rhizomes et un-e chef-fe venant d'ailleurs, les participant-es sont invité-es à cuisiner des plats venant du Chili, de Chine, du Daghestan, d'Italie, du Japon, de Madagascar, du Maroc, de République Tchèque, de Russie, de Syrie et de bien d'autres régions du monde encore.

Atelier qui permet d'aller à la rencontre d'autres identités culinaires, d'autres réalités alimentaires et agricoles, mais aussi de discuter transmission intergénérationnelle et diversité des pratiques culinaires de chacun-e.

Un repas partagé, véritable temps de vivre-ensemble clôture l'atelier.

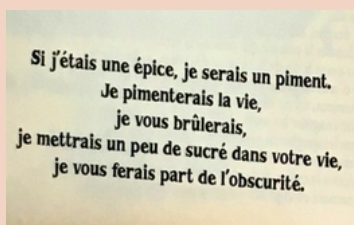




ATELIER IDENTITÉS CULINAIRES & DÉCOUVERTE DES ÉPICES

(2 heures)

Atelier d'éducation populaire autour de l'alimentation et des identités culinaires. Plusieurs jeux sont proposés et permettent de découvrir et d'identifier les différentes épices, de retracer leur arrivée dans nos assiettes, ou encore de deviner à quoi servent certains ustensiles de cuisine et ce qu'ils racontent de différents quotidiens : un beau moyen de comprendre les processus de colonisation et de mondialisation !



ATELIER "LES MOTS MIJOTENT"

(3 heures)

La cuisine n'est pas qu'une affaire... de cuisine ! Atelier d'écriture structuré autour de plusieurs propositions d'écriture et inspiré tant de recettes du monde que de celles de nos grands-parents, de nos rituels à l'heure des repas, des objets présents sur la table, des souvenirs de repas en famille... En détournant les codes du livre de recettes, les participant-es sont ainsi amené-es à produire des textes poétiques originaux qui parlent de leur relation à la diversité culturelle et à l'altérité.

Les textes produits peuvent ensuite servir de support à une exposition collective, un temps de lecture en public ou à la fabrique d'un livre artisanal (voir cycle d'ateliers "la petite fabrique du livre").

POUR ALLER PLUS LOIN.... NOS PROPOSITIONS D'EXPOSITIONS

Associées au cycle d'ateliers "A table !", Rhizomes propose une grande exposition sur la cuisine du monde, en plusieurs volets : cuisine bretonne, berbère, same, d'Afrique de l'ouest, des Andes, de Corée, de Grande-Bretagne, d'Inde, du Japon, du Liban, de Madagascar, de Syrie, du Tchad... Pour ces installations gourmandes, ludiques et artisanales, nous avons rassemblé des photos, des jeux, des objets de cuisine et des livres de recettes plus étonnants les uns que les autres. A table, tout le monde !



Nos expositions

Des expositions à installer en médiathèque, en CDI, en centre social, en résidence sénior, en EPHAD ...

Nous aimons les accompagner de rencontres, d'ateliers, de diffusion de films ou de podcasts, appelez nous pour construire ensemble en fonction de vos envies, de vos moyens, de vos besoins.

Au fil des rencontres, l'envie est venue de garder un témoignage de ce que l'on partage. Nous avons créé des expositions, pour rencontrer une culture, un peuple, un-e auteurice.

- Des expositions pour découvrir des auteur-ices et des artistes. C'est toujours une histoire de transmission :
 - Marcelle et Anjela
 - François Maspéro, le voyageur étonné
 - Le port a jauni
 - Les turbulentes
 - La cabane de Robinsonne
- Des expositions pour explorer le monde à travers son patrimoine immatériel :
 - A table !
 - Pilhou ! Une histoire de chiffonniers.
 - Au fil de la vie

Toutes ces expositions se marient très bien avec les ateliers déjà présentés. Nous aimons croiser les disciplines, inventer de nouvelles formes, désacraliser le livre et l'écriture. Par exemple :

- Ecrire des poèmes s'inspirant d'Anjela Duval, les exposer dans la médiathèque.
- Recueillir les souvenirs de recettes au beurre, en faire un livre de recettes.
- Inventer son histoire de naufragé-e, l'illustrer, coller les œuvres sur les murs de la ville.

Nous avons hâte d'avoir d'autres idées avec vous !

Pour plus d'informations,
contactez-nous !

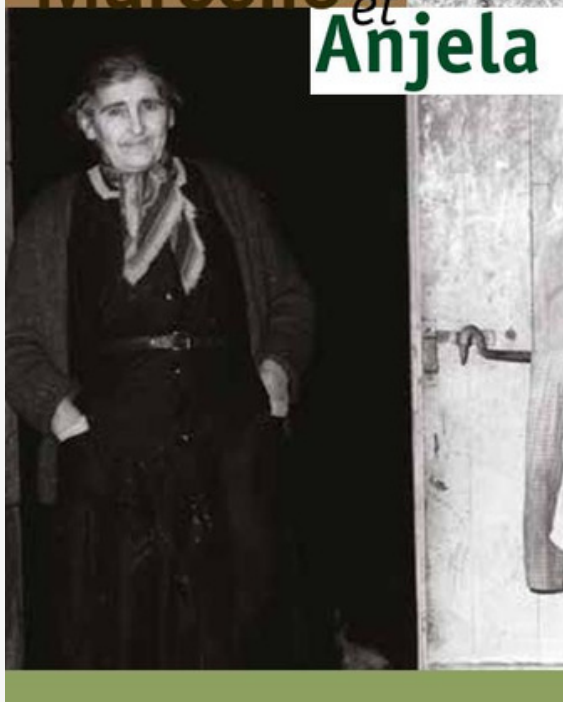
Marcelle et Anjela

Deux parcours de femmes, l'une en Limousin, l'autre en Trégor. Marcelle Delpastre et Anjela Duval, toutes deux paysannes et poétesses. Toutes deux écrivent dans leurs langues natales, l'occitan pour l'une, le breton pour l'autre.

Une exposition pour parler de poésie, d'engagement, et de matrimoine



Marcelle
et
Anjela



CONTENU

- 12 panneaux de 2m x 0,80 m
- 10 kakémonos à suspendre, avec photos ou poèmes
- Un cahier pédagogique
- Deux signets « bibliographies »
- Des livres à consulter avec l'exposition
- Des objets pour créer une mise en scène
- Pour découvrir l'exposition rendez-vous sur Bécédia, rechez Marcelle et Anjela

RENCONTRES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Rencontre avec Annaig Le Naou, traductrice de Marcelle Delpastre en Breton
- Diffusion d'image d'archives
- Arpentage
- Atelier d'écriture
- Atelier de cartographie sensible



... que j'ai édi-
... J'avais eu beau
... éditeur ne doit pas prendre par-
... j'ai pris parti. La France faisait la guerre

François Maspero, le voyageur étonné

Une occasion unique de partager la mémoire de celui qui fut à la fois libraire, éditeur (plus de mille titres), écrivain et traducteur-orfèvre. Une façon d'explorer les thèmes qui lui sont chers: la passion du livre, les luttes de décolonisation, la Palestine, l'Algérie, la photographie, etc...

Je voulais faire mon édition à visage décou-
vert, en ce temps de silence, tout comme je
laisais grande ouverte la porte de ma librairie.
D'ailleurs, je ne me souciais pas vraiment
d'un avenir possible pour ma « maison ». Le
combat au jour le jour suffisait et bouchait le
futur commercial (...)

(...) L'un des premiers livres que j'ai édités était
d'un écrivain disparu en 1940 et alors oublié
Paul Nizan. J'ai eu la chance que Sartre ac-
cepte de préfacier *Aden Arabie*(...)

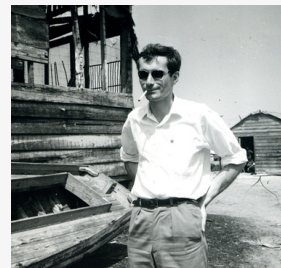


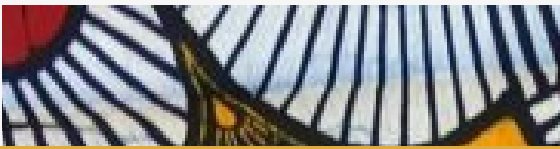
CONTENU

- 4 panneaux sur bâches, retraçant les quatre métiers de François Maspero
- 12 kakémonos explorant chacun des ses douze ouvrages
- photos de Klavdij Sluban, qui l'accompagna dans les Balkans
- livres rares des éditions Maspero

RENCONTRES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Atelier d'arpentage d'un ouvrage de François Maspero
- Diffusion du film "François Maspero, les chemins de la liberté" de Jean-François Raynaud, Yves Campagna et Bruno Guichard
- Lien avec notre exposition "Chaîne du Livre"

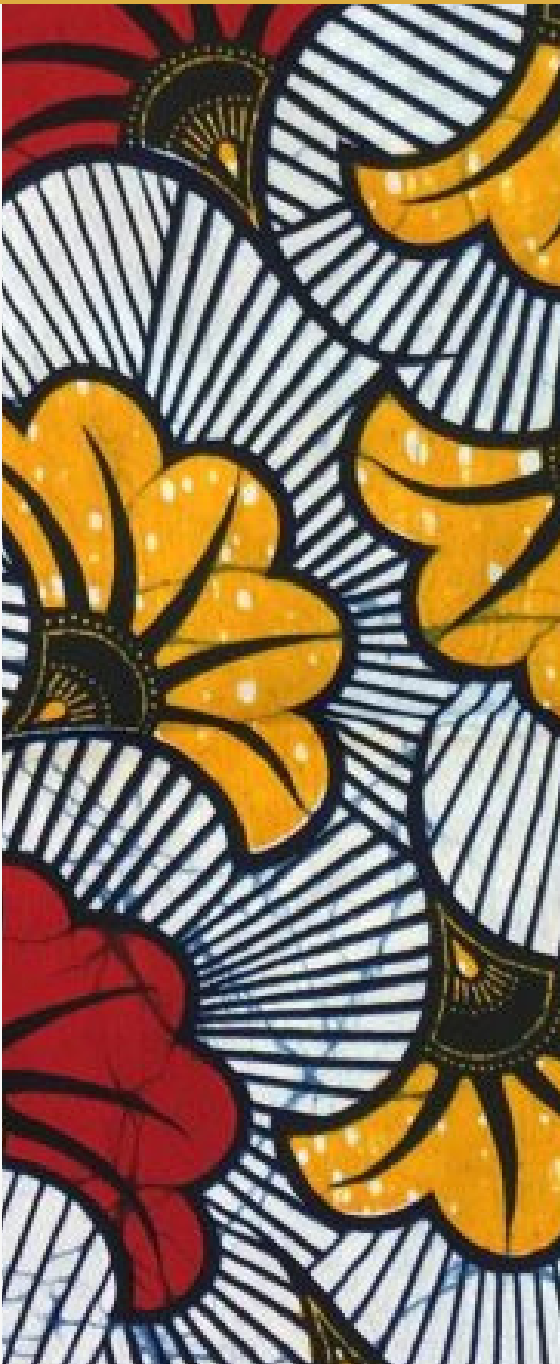




Les Turbulentes

De la Bretagne à l'Afrique, *Les Turbulentes - Une histoire d'émancipation de femmes* est une exposition qui prend la forme de portraits de femmes qui ont toutes participé à l'émancipation des femmes en Afrique.

Germaine Le Goff, Mariama Bâ et Annette Mbaye D'Erneville sont rejointes par d'autres femmes militantes aujourd'hui, au Sénégal.



CONTENU

- Exposition en construction, 5 panneaux sont prévus
- Livres, images d'archives, émissions de radio pour celles et ceux qui veulent aller plus loin.

RENCONTRES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Arpentage de "Une si longue lettre" de Mariam Bâ





Le port a jauni

Les éditions Le port a jauni sont basées à Marseille où certains jours de pluie, le port a jauni.

Leurs albums pour la jeunesse et recueils de poésie illustrée sont tous bilingues, en français et en arabe. Comme un tissage entre ces deux langues dans un contexte poétique et artistique, albums et poèmes jouent avec les sens de lecture et les histoires partagées.



CONTENU

- L'exposition est une reproduction en grand formats de certains des livres édités par le Port a jauni
- Elle est complétée par une version audio des livres, qui peuvent être diffusés par casques audio ou sur haut-parleurs.

RENCONTRES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Cette exposition peut être complétée par notre module sur la chaîne du livre (voir chapitre "la petite fabrique du livre", section ateliers)
- Atelier d'écriture pour tous les âges
- Lectures bilingues français-arabe





Cabane de lecture

Le refuge de Robinsonne

Une installation en voiles recyclées imaginée par Rhizomes et conçue par Mathilde Hamon pour s'embarquer vers une île déserte, plonger dans l'imaginaire de Robinson Crusoé et devenir ami-e avec Vendredi.

Un cahier d'activités rigolotes et débrouillardes, une malle de livres et des animations peuvent accompagner l'installation, propice à des ateliers d'écriture dans des bouteilles à la mer...



CONTENU

- Une malle de livres et d'albums jeunesse
- Une grande tente, des coussins, des tapis, des cartes aux trésors, et des objets glanés après le naufrage : de quoi installer un espace qui invite à l'évasion par les livres.

RENCONTRES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Séance de lecture pour les enfants de 3 à 8 ans
- Atelier d'écriture sur les thématiques de la découverte et de l'aventure, du voyage, de l'isolement
- Séance de contes





Pilhoù! Histoire de chiffonniers

Une exposition pour découvrir une histoire bretonne, grâce aux témoignages de descendants de pilhaouerien (chiffonniers), pour aborder la thématique du recyclage et des ressourceries, mener des ateliers récup' et des séances de collectage.



CONTENU

- 14 panneaux souples faciles à suspendre :
 - 1 bêche titre (80 cm x 60 cm)
 - 10 bêtes patrimoine (1m50 x 80 cm)
 - 3 bêtes ressourcerie (1m x 80 cm)
- 4 photos des Monts d'Arrée (40x60cm) de Gilles Pouliquen
- un livret pédagogique pour les enfants, à imprimer
- Un ballot de chiffons, un lot de vaisselle et deux balances romaines

RENCONTRES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Jeu de rôle pour découvrir l'exposition avec les plus petits.
- Rencontre avec des acteurs du recyclage aujourd'hui.





Au fil de la vie

Revivre les séances d'essayage, côtoyer à nouveau la couturière du village, admirer une collection de boutons ou un oeuf à repriser !

Paroles d'ancien·ne·s, ouvrages, films, textes et créations. Exposition inventée avec Anne Lesourt, composée de dix bâches colorées et d'objets de couture.



« Je restais des heures sous la table, avec le tak-a-tak de la machine. »

« Mon frère jouait avec le volant de la Singer, comme si c'était une auto. »

« Pour la Mémé avec Je les pal Les plu c'éta »

CONTENU

- L'exposition-création de Rhizomes "Au fil de la vie", inventée avec Anne Lesourt, comporte dix bâches colorées, faciles à accrocher (dimensions: 1M50 de haut sur 1M de large) et toute une collection d'objets, pour susciter l'envie de mener sa propre "collecte".
- Des lectures sur le thème de la couture sont proposées.

RENCONTRES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Atelier de collectage pour continuer à faire vivre nos souvenirs de couture.
- Atelier d'écriture autour de notre rapport aux textile



« Madame Le Moal parlait avec des épingles plein la bouche. On aurait dit un fakir. »

« On devait monter sur la table pour l'ourlet, je me tortillais comme un ver. Un vrai buzbug. »

A table !

L'exposition a été initiée à partir de l'envie de parler des rituels autour de la table, dans le monde entier. Comment accueille-t-on ailleurs ?

Nous avons à cœur d'inventer des jeux, des ateliers de cuisine ou d'arts plastiques, de découvrir des films, de prêter des livres.

Nous aimons parler de l'intime et de la transmission des recettes de cuisine.

Nous partons de nos rencontres : Lena du Liban ou Maria venu de Syrie nous montrent leurs recettes, Mar'na nous aide à cuisiner comme à Madagascar...



CONTENU

- L'exposition « A Table ! » peut être louée en entier ou par module, un module correspondant à une région du monde. En amont : prêt de livres, références de films, carnets de recettes...
- Les panneaux sont imprimés sur des bâches plastiques de 1,50m sur 0,80m de large, faciles à accrocher. Nous nous chargeons du montage de l'exposition.

LISTE DES MODULES EXISTANTS

Les Same	Le Japon
Les Berbères	L'Inde
L'Afrique de l'Ouest	Le Liban
Madagascar	La Syrie
Le Tchad	La Grande-Bretagne
Les Andes	La Bretagne
La Corée	

Ces installations sont évolutives et modulables selon les espaces disponibles.

RENCONTRES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Ces expositions peuvent être accompagnées de tous les ateliers présentés dans la section "Education culturelle et artistique - A table !"

AUTOUR DE L'EXPOSITION

- Projection de films courts
- Ateliers de cuisine, à la demande
- Atelier d'écriture « Les mots mijotent »
- Lectures de textes et arpentage
- Atelier « A la Découverte de la route des épices »
- Quizz-découverte d'ustensiles du monde
- Ateliers de transmission : collectage de recettes, création carnets de recettes



PEUPLE SAME

Les **traditions culinaires** des Sames sont liées à la rudesse du milieu dans lequel ils vivent. Le grand Nord est peu boisé, la terre infertile et le climat rude.

Les viandes de renne, d'élan, d'ours, de lièvre, les oiseaux et le poisson sont **séchés, salés, fumés** ou **fermentés**.

Les œufs des oiseaux sauvages sont récoltés et cuits. Les baies, les racines, les lichens, les champignons et des plantes apportent des **vitamines**.

Animal sacrifié

Animal tombé dans un piège

Du fait du nomadisme, les Sames possèdent peu d'ustensiles de cuisine : une **marmite**, un **bol** en bois pour deux, un **couteau** chacun, accroché à la ceinture, aussi bien chez les femmes et les enfants. Et des **cuillères** taillées dans les os de rennes.

Les repas sont pris assis par terre, sur les peaux de rennes, **autour du feu**. C'est l'homme qui chasse, découpe et cuisine la viande, et qui sert les convives. Les places sont strictement organisées. L'homme est assis face à l'ouverture de la tente, à côté du **garde-manger** considéré **sacré**.

La **viande** est souvent cuite à l'eau, en ragoût, ou coupée en petits morceaux par chacun. On mange le plus souvent **avec les mains**.



Le tarif de nos ateliers

L'ensemble de nos propositions de médiation culturelle est à géométrie variable : un cycle entier, un atelier, une séance ou plusieurs, en grands groupes ou en petit collectif, tout dépend de vos projets ! Les tarifs indiqués ici sont donc indicatifs et peuvent varier en fonction de vos attentes.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter pour que nous établissions ensemble un devis correspondant à vos projets.

Désignation	Durée	Tarif
Ateliers animés par un·e médiateur·ice de l'association <i>Cycle Migrations : Parcours, Portraits, Déconstruire les préjugés, Migramundo, Exposition participative</i> <i>Cycle Fabrique du livre : Atelier d'écriture, arpentages, Atelier exposition Chaîne du livre</i> <i>Cycle Cartographie sensible et poétique : Tous les ateliers</i> <i>Cycle A table : Identité culinaire et découverte des épices, Les mots mijotent</i>	1 heure	90 €
Ateliers animés en binôme par un·e médiateur·ice de l'association et un·e intervenant·e extérieur·e <i>Cycle A table : Atelier de cuisine</i> <i>Cycle Migrations : Atelier rencontrer</i> <i>Cycle Fabrique du livre : Rencontres littéraires, atelier d'illustration, atelier de reliure</i>	1 demi-journée	287 €
	1 journée	475 €
	1 heure d'accompagnement Rhizomes	30 €
Préparation et coordination	1 heure	30 €
Frais de route	Par kilomètre	0,50 €

Les tarifs de nos expositions

BLABLABLA

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter pour que nous établissions ensemble un devis correspondant à vos projets.

Désignation	Durée	Tarif
Frais de route	Par kilomètre	0,50 €
<i>Il est possible de faire voyager les expositions par transporteur.</i>		
Location d'une exposition importante <i>Anjela Duval 2 ou 3 modules de "A Table !" François Maspero Au fil de la vie Les turbulentes</i>	1 ou 2 mois	500€
Location d'une exposition de plus petite taille <i>Chaîne du Livre Le port a jauni Migrations - Idées reçues La cabanne de Robinson</i>	1 ou 2 mois	300€

La charte des auteur·ices et illustrateur·ices

Rhizomes porte une attention particulière à la rémunération des auteur·ices et traducteur·ices en résidences ainsi qu'à celle des intervenant·es extérieur·es qu'elle sollicite. Le tarif des rencontres est donc établi en fonction de la charte des auteur·ices et illustrateur·ices jeunesse.


RHIZOMES N'EXISTERAIT PAS
SANS ELL·EUX !




RHIZOMES C'EST AUSSI :


Des bénévoles qui font vivre l'association 

Des financements de fonctionnement alloués :

par la Ville de Douarnenez 

par la Région Bretagne 

par la Fondation *Un monde par tous* 

Alors, à elles et eux,
Un GRAND MERCI ! 

RHIZOMES

19 rue du Rosmeur
29100 - Douarnenez

www.rhizomes-dz.com

rhizomes.dz@gmail.com
06 50 94 06 88

Contact résidences
anna.rhizomes@gmail.com

Contact action culturelle et EAC
mathilde.rhizomes@gmail.com

Contact action culturelle et expositions
louis.rhizomes@gmail.com